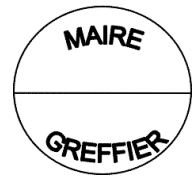




## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
BAIE-D'URFÉ, TENUE VIA *TÉLÉDIFFUSION*  
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 11  
AOÛT 2020 À 19 H 30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-  
D'URFÉ BROADCASTED ON THE TOWN'S  
WEBSITE, ON TUESDAY, AUGUST 11, 2020 at  
7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Heidi Ektvedt  
Janet Ryan  
Kevin M. Doherty  
Lynda Phelps  
Wanda Lowensteyn

Absente / Absent: La conseillère / Councillor Andrea Gilpin

Formant quorum. / Forming quorum.

Également présents /  
Also in attendance :

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Tania Lê, greffière / Town Clerk

### A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

#### 1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 31  
et souhaite la bienvenue aux membres du public  
présents.

### A. OPENING OF THE MEETING

#### 1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:31 p.m.  
and welcomes the public in attendance.

### B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 1. Adoption de l'ordre du jour

**2020-08-129**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn,  
appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire  
du Conseil municipal du mardi 11 août 2020 tel  
que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### B. ADOPTION OF THE AGENDA

#### 1. Adoption of the agenda

**2020-08-129**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded  
by Councillor Ektvedt**

TO ADOPT the agenda of the regular Council  
meeting of Tuesday, August 11, 2020 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

#### 1. Période de questions

La mairesse annonce le début de la période de  
questions à 19 h 32.

La mairesse lit les 10 questions posées et invite  
les membres du Conseil à y répondre. Les  
personnes suivantes ont soumis leurs  
questions en ligne relativement à la séance

### C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

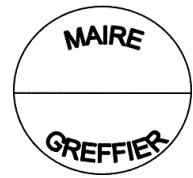
#### 1. Question Period

The Mayor announced the beginning of the  
question period at 7:32 p.m.

The Mayor reads the 10 questions asked and  
invites Council members to answer them. The  
following residents have submitted questions by



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ordinaire du 11 août 2020 diffusé en direct  
comme suit :

internet in relation to the regular Council meeting  
broadcasted *live* on August 11, 2020:

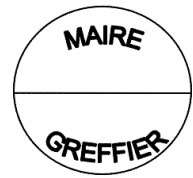
| Nom / Name             | Sujet de la question / Topic of the question                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Catherine Barrowcliffe | Consultation au préalable des citoyens résidant sur les rues Morgan et Lakeshore avant l'installation d'essai du Pumptrack. / <i>Consultation with citizens living on Morgan and Lakeshore prior to the trial installation of the Pumptrack.</i>                                                                                                                                                  |
| Charles Cloutier       | Emplacement du drapeau du Québec à l'hôtel de ville et au bâtiment des travaux publics. / <i>Location of the Québec flag at Town Hall and Public Works.</i>                                                                                                                                                                                                                                       |
| Eric Lillie            | Connaissance ou non par le Conseil municipal concernant des accidents impliquant des cyclistes sur la Route verte et plan d'action pour les réparations. / <i>Knowledge or not from the Town Council regarding accidents involving cyclists on the Route verte and action plan for its repairs.</i>                                                                                               |
| Eric Lillie            | Existence ou non d'un registre ou de prises de statistiques concernant des accidents impliquant des cyclistes sur la Route verte au sein de la Ville. / <i>Existence or not of a register or statistics concerning accidents involving cyclists on the Route verte in the Town.</i>                                                                                                               |
| Ronald Barrowcliffe    | Coût réel du nouveau CPE avec ses coûts accessoires. / <i>True cost of the new childcare centre (CPE) with all ancillary costs.</i>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ronald Barrowcliffe    | Changement des points de vue ou non des conseillers ayant voté pour le projet du nouveau CPE en raison du prix total. / <i>Change of viewpoints of the Councillors who voted for the new CPE project or not due to its final cost.</i>                                                                                                                                                            |
| Eric Lillie            | Montant imprécis des subventions du gouvernement pour le coût du nouveau CPE et rectification à faire le site web de la Ville. / <i>Inaccurate amount regarding the government grants for the cost of the new childcare centre and correction to be made to the Town's website.</i>                                                                                                               |
| Raymond Graham         | Demande aux conseillers et/ou à la mairesse ayant reçu une offre d'intérêt pour une garderie privée non subventionnée et existence ou non de pourparlers par la suite. / <i>Request whether any Councillors and/or the Mayor received an offer of interest for an unsubsidized private daycare and whether or not discussions ensued.</i>                                                         |
| Chris Atack            | Prise en considération par le Conseil municipal de réviser son support pour le projet du nouveau CPE en raison de son coût total. / <i>Reconsideration by Town Council to review its support for the new CPE project due to its total cost.</i>                                                                                                                                                   |
| Mounir Ferchiou        | Coût final pour le projet du nouveau CPE, l'agrandissement potentiel de l'hôtel de ville via l'agrandissement du bâtiment des travaux publics et possibilité de tenir un référendum à cet égard. / <i>Final cost for the new CPE project, the potential expansion of the Town Hall via the expansion of the Public Works building and the possibility of holding a referendum in this regard.</i> |

La période de questions se termine à 20 h 15.

The question period ends at 8:15 p.m.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

#### 1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de juillet 2020

Le commandant Guy Bianchi se présente au public.

Depuis la pandémie en lien avec le COVID-19, le taux de criminalité a baissé. Cependant, il y a récemment eu un léger retour quant aux crimes contre les propriétés.

Concernant la sécurité en lien avec les cyclistes, il reste du travail à faire par les villes desservies par le Poste de Quartier 1. Le SPVM a dorénavant quatre (4) policiers qui patrouillent pour ces fins, et ce, à temps plein. Le chemin Lakeshore demeure une des priorités.

Le comptoir du SPVM – Poste de quartier 1 est ouvert depuis un (1) mois, avec le port obligatoire du masque ou couvre-visage. Les citoyens peuvent néanmoins communiquer et dénoncer certains crimes via le site Internet, dont celui du non-respect du port obligation du masque et autres règles en lien avec la distanciation sociale.

#### 2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de juillet 2020

##### a) COVID-19 :

Il n'y a pas eu de changement quant au nombre de cas depuis le 24 juin 2020. Nous sommes encore à 31 cas confirmés, incluant ceux de la résidence Maxwell. En date du 3 août 2020, il y a eu plus de 1000 commandes d'épicerie effectuées par les bénévoles de la Ville depuis le 20 mars 2020. La mairesse remercie tous les intervenants impliqués.

##### b) *Emmanuelle Martineau et les pendentifs de tortue :*

La mairesse mentionne qu'elle a reçu un courriel de Mme Heidy Pinsonneault concernant une camarade de classe de son fils à l'école internationale allemande Alexander von Humboldt. Mlle Emmanuelle Martineau est atteinte d'un cancer et ses parents l'ont amenée à Boston pour qu'elle y reçoive les meilleurs soins. Les mères de sa classe ont fabriqué des pendentifs avec une peinture d'une tortue que Mlle Martineau a réalisée l'année dernière. La tortue est un symbole d'endurance, de force, de stabilité et de longévité. L'objectif est d'enregistrer les résidents de Baie-D'Urfé portant le pendentif tout en souhaitant à Mlle Martineau une bonne santé et un prompt rétablissement. Toute

### D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

#### 1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of July 2020

Commander Guy Bianchi introduces himself to the public.

Since the COVID-19 pandemic, the crime rate has decreased down. However, there has recently been a slight comeback regarding property crime.

With respect to bicycle-related security, there is still work to be done by the cities and towns served by the SPVM Station 1. It now has four (4) police officers patrolling for these purposes on a full-time basis. Lakeshore Road is amongst one of the priorities.

The public service counter at the SPVM - Station 1 has been opened for one (1) month, with the mandatory wearing of a mask or face covering. Citizens can nevertheless communicate and report certain crimes through the website, including the failure to comply with the mandatory wearing of masks and other rules related to social distancing.

#### 2. Mayor's report on Town activities for the month of July 2020

##### a) COVID-19 :

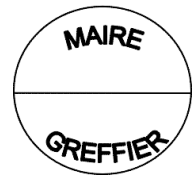
There has been no change in the number of cases since June 24, 2020. We are still at 31 confirmed cases, including those at the Maxwell residence. As of August 3, 2020, there have been over 1,000 grocery orders delivered by the Town's volunteers since March 20, 2020. The Mayor thanks all the individuals involved in the process.

##### b) *Emmanuelle Martineau and the turtle pendants :*

The Mayor mentions that she has received an email from Ms. Heidy Pinsonneault regarding a classmate of her son's at the Alexander von Humboldt German International School. Ms. Emmanuelle Martineau is being diagnosed of cancer and her parents have brought her to Boston to receive the best care. The mothers of her class have made pendants containing a painting of a turtle that Ms. Martineau did last year. The turtle is symbolic of endurance, strength, stability and longevity. The goal is to record people from Baie-D'Urfé wearing the pendant and wishing good health and quick recovery to Ms. Martineau. Anyone who wishes to obtain a pendant may contact Ms. Pinsonneault.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



personne qui souhaite obtenir un pendentif peut communiquer avec Mme Pinsonneault.

Tous les conseillers présents à la présente séance ont souhaité bonne chance à Mme Martineau.

### 3. Rapport des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de juillet 2020

#### a) *Wanda Lowensteyn* :

- Club Aquatique de Baie-D'Urfé (CABD) :

La conseillère Lowensteyn félicite l'exécutif et le personnel du CABD pour l'offre continue de services et d'activités pour une saison réussie à la piscine.

- Club de Curling de Baie-D'Urfé (CCBD) :

Le CCBD prépare sa saison prévue pour le mois de septembre. Ils sont en train de finaliser leurs protocoles de sécurité COVID, à savoir le port obligatoire de masques pendant le curling.

- Jardin au Fritz :

Le jardin au Fritz a produit beaucoup de fruits et légumes. Les jardiniers du Fritz invitent des bénévoles à venir au jardin tous les lundis ou jeudis matin vers 7 h 45.

#### b) *Heidi Ektvedt* :

- Sauvetage Baie-D'Urfé :

Au mois de juin 2020, l'organisme a procédé à 137 heures et 194 heures en juillet de sauvetage. Ils font un complémentaire avec les citoyens bénévoles en patrouille en raison du COVID-19.

- Garde côtière auxiliaire canadienne :

Ils ont pu retourner en patrouille à temps pleins et ils continuent également de répondre aux appels d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. À ce jour, ils ont reçu 13 appels d'urgence, ramenant 12 bateaux et 30 passagers en terre ferme et en toute sécurité. De plus, ils forment leurs nouveaux candidats via Zoom.

- Campagne de sensibilisation relativement à la sécurité routière avec le département des Communications (en l'absence de la conseillère Gilpin) :

Il y aura bientôt des panneaux sur des rues spécifiques pour avertir les automobiles de ralentir et de faire attention aux enfants en vue de la rentrée scolaire. De plus, la directrice des Communications est en train d'organiser une vidéo de sensibilisation qui sera diffusée sur le site web de la Ville ainsi qu'offerte aux écoles de Baie-D'Urfé.

All councillors who were present at the present Council meeting wished Ms. Martineau good fortune.

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of July 2020

#### a) *Wanda Lowensteyn* :

- Baie-D'Urfé Aquatic Club (BDAC) :

Councillor Lowensteyn congratulates the BDAC's executive and staff for continuing to offer a successful season for activities at the pool.

- Baie-D'Urfé Curling Club (BDCC):

The BDCC is preparing their season scheduled for September. They are finalizing their COVID safety protocols, namely the mandatory wear of masks while curling.

- Fritz Garden :

The garden at the Fritz has been yielding a lot of produce. The Fritz gardeners are inviting volunteers to come to the garden any Monday or Thursday morning around 7:45 a.m.

#### b) *Heidi Ektvedt* :

- Baie-D'Urfé Rescue Squad:

In June 2020, the organization proceeded to 137 hours and 194 hours in July of rescue. They are also teaming up with the VCOPs due to COVID-19.

- Canadian Coast Guard Auxiliary :

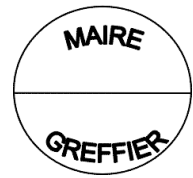
They were able to go back out on full patrol and they are also continuing to respond to emergency calls 24/7. To date, they have had 13 emergency callouts, bringing back 12 boats and 30 passengers safely to shore. Moreover, they are training their new candidates via Zoom.

- Safety Traffic Awareness Campaign with the Communications Department (in Councillor Gilpin's absence) :

There will be signs on specific streets to warn drivers to slow down and watch out for children in preparation for the start of the school year. In addition, the Director of Communications is organizing an awareness video that will be posted on the Town's website as well as offered to the Baie-D'Urfé schools.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### - Véhicules non-identifiés dans la Ville :

Au cours des dernières semaines, des véhicules non-identifiés ont été aperçus sur le territoire de la Ville. La conseillère Ektvedt rassure les citoyens en leur disant qu'il s'agissait d'entrepreneurs légitimes engagés par la Ville pour les travaux de planage et pavage. Normalement, les informations auraient dû être communiquées plus tôt, mais l'entrepreneur est venu sur le territoire et a commencé les travaux.

### - Respect envers le personnel de l'Administration :

La conseillère Ektvedt rappelle aux citoyens que le Conseil municipal et l'administration sont là pour les soutenir face aux défis auxquels nous sommes confrontés, notamment en raison du COVID-19. Cependant, tout le monde mérite d'être traité avec gentillesse et respect. Ensemble, nous trouverons des solutions à nos problèmes.

### c) Lynda Phelps :

### - Bibliothèque :

Le personnel et les bénévoles de la bibliothèque ont fait un travail remarquable avec le protocole COVID-19. Bien que les heures d'ouverture soient plus courtes que d'habitude, les clients consultent davantage de livres. Il y a également la lecture des histoires avant le coucher disponibles sur Youtube.

### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de juillet 2020

### - Consultation publique en lien avec le nouveau CPE:

En juillet 2020, une consultation publique a été tenue via Zoom en lien avec le nouveau CPE. Évidemment, elle n'a pas été tenue de manière traditionnelle en raison du COVID-19. Ceci reste à parfaire, mais nous fonctionnons avec les moyens qui restent à notre disposition.

### - Consultation publique en lien avec les travaux à l'hôtel de ville :

Compte tenu de la situation dans laquelle la Ville travaille à réduire les coûts pour le nouveau CPE par rapport à la proposition d'origine de l'année dernière, le Conseil municipal a souhaité mettre sur pause pour le moment le processus de consultation pour le dossier de l'hôtel de ville. Il est prêt pour être présenté pour la consultation, mais il est reporté.

## E. PROCÈS-VERBAUX

### - Unidentified vehicles in the Town :

In the last few weeks, there were some unmarked vehicles in the Town's territory that were videotaping. Councillor Ektvedt reassures the citizens that those were legitimate contractors that were hired by the Town for the planning-resurfacing work. Normally, the information would have been communicated earlier, but the contractor came on the territory and started the works.

### - Reminder of mutual respect towards the Town Administration :

Councillor Ektvedt reminds the citizens that the Town Council and the Administration are there to support them with respect to the challenges that we are now facing, especially due to COVID-19. However, everybody deserves to be treated kindly and with respect. Together, we will find solutions to our problems.

### c) Lynda Phelps :

### - Library :

The staff and volunteers at the library have done an amazing job with the COVID-19 protocol. Although the opening hours are less than usual, patrons are checking out more books. There are also bedtime stories available on Youtube.

### 4. Director General's report on Town activities for the month of July 2020

### - Public consultation regarding the new CPE:

In July 2020, a public consultation was held via Zoom regarding the new CPE. It was effectively not held in the traditional way due to COVID-19. This remains to be perfected, but we are working with the means at our disposal.

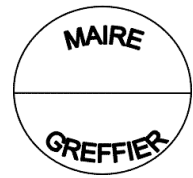
### - Public consultation regarding the works at the Town Hall:

Given the situation in which the Town is working to reduce costs of the new CPE compared to last year's proposal, the Town Council has wished to put on pause the consultation process for the Town Hall file for the time being. It is ready to be presented for consultation, but it is postponed.

## E. MINUTES



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 14 juillet 2020

**2020-08-130**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ryan**

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 14 juillet 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 27 juillet 2020

**2020-08-131**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Phelps**

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 27 juillet 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de M. Cliffert Peschlow au sujet de l'amendement proposé au Règlement no 969 sur les nuisances - Souffleuses à feuilles

Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

2. Lettre de M. Raymond Graham au sujet de l'amendement proposé au Règlement no 969 sur les nuisances - Souffleuses à feuilles

Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

3. Lettre de M. Doug Bertoia au sujet de l'amendement proposé au Règlement no 969 sur les nuisances - Souffleuses à feuilles

Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

4. Lettre de Mme Françoise Girard au sujet de l'amendement proposé au Règlement no 969 sur les nuisances - Souffleuses à feuilles

Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

5. Lettre de M. Vincent Collard au sujet de l'amendement proposé au Règlement no 969 sur les nuisances - Souffleuses à feuilles

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on July 14, 2020

**2020-08-130**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ryan**

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on July 14, 2020.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on July 27, 2020

**2020-08-131**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Phelps**

TO APPROVE the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on July 27, 2020.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Mr. Cliffert Peschlow regarding the proposed amendment to the Nuisance By-law no 969 - Leaf blowers

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

2. Letter from Mr. Raymond Graham regarding the proposed amendment to the Nuisance By-law no 969 - Leaf blowers

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

3. Letter from Mr. Doug Bertoia regarding the proposed amendment to the Nuisance By-law no 969 - Leaf blowers

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

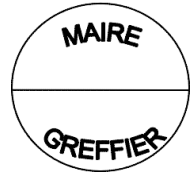
4. Letter from Ms. Françoise Girard regarding the proposed amendment to the Nuisance By-law no 969 - Leaf blowers

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

5. Letter from Mr. Vincent Collard regarding the proposed amendment to the Nuisance By-law no 969 - Leaf blowers



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

6. Lettre de M. George Priniotakis au sujet de l'amendement proposé au Règlement no 969 sur les nuisances - Souffleuses à feuilles

6. Letter from Mr. George Priniotakis regarding the proposed amendment to the Nuisance By-law no 969 - Leaf blowers

Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

7. Lettre de M. Patrick Bussière au sujet du démantèlement des enseignes

7. Letter from Mr. Patrick Bussière regarding the dismantling of signs

Déposée et traitée par le directeur général.

Tabled and addressed by the Director General.

8. Lettre de Mme Alexandra Hills au sujet de l'emplacement du Pumptrack

8. Letter from Ms. Alexandra Hills regarding the location of the Pumptrack

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

9. Lettre de Mme Catherine Barrowcliffe au sujet du Pumptrack

9. Letter from Ms. Catherine Barrowcliffe regarding the Pumptrack

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

10. Lettre de Mme Louise Langlois au sujet du Pumptrack

10. Letter from Ms. Louise Langlois regarding the Pumptrack

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

11. Lettre de M. Ian McGilton au sujet du Pumptrack

11. Letter from Mr. Ian McGilton regarding the Pumptrack

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

12. Lettre de M. Martin McCarthy au sujet du nouveau CPE

12. Letter from Mr. Martin McCarthy regarding the new CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

Tabled and addressed by the Director General.

13. Lettre de M. Oliver Geurtsen au sujet du nouveau CPE

13. Letter from Mr. Oliver Geurtsen regarding the new CPE

Déposée et traitée par le directeur général

Tabled and addressed by the Director General.

14. Lettre de Mme Brenda LaBar au sujet du nouveau CPE

14. Letter from Ms. Brenda LaBar regarding the new CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

Tabled and addressed by the Director General.

15. Lettre de Mme Karin Gébert au sujet du nouveau CPE

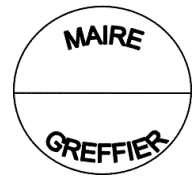
15. Letter from Ms. Karin Gébert regarding the new CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

Tabled and addressed by the Director General.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



16. Lettre de Mme Marilyn Suojanen au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

17. Lettre de Mme Paula Chiarella au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

18. Lettre de Mme Linda Tait au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

19. Lettre de M. Bob Harris au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

20. Lettre de M. Marc-Alexandre Gold au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

21. Lettre de Mme Deborah Kemball au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

22. Lettre de M. Raymond Graham au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

23. Lettre de M. David Wilkinson au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

24. Lettre de M. Stephen Gruber au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

25. Lettre de M. Brian Manning au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

26. Lettre de M. Eric Lillie au sujet du nouveau CPE

Déposée et traitée par le directeur général.

27. Lettre de Mme Helen Fyles au sujet du nouveau CPE

16. Letter from Ms. Marilyn Suojanen regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

17. Letter from Ms. Paula Chiarella regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

18. Letter from Ms. Linda Tait regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

19. Letter from Mr. Bob Harris regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

20. Letter from Mr. Marc-Alexandre Gold regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

21. Letter from Ms. Deborah Kemball regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

22. Letter from Mr. Raymond Graham regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

23. Letter from Mr. David Wilkinson regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

24. Letter from Mr. Stephen Gruber regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

25. Letter from Mr. Brian Manning regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

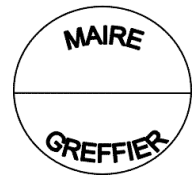
26. Letter from Mr. Eric Lillie regarding the new CPE

Tabled and addressed by the Director General.

27. Letter from Ms. Helen Fyles regarding the new CPE



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Déposée et traitée par le directeur général.

Tabled and addressed by the Director General.

### G. ADMINISTRATION

#### 1. Quittance et transaction - Autorisation de signature

ATTENDU QUE le Conseil municipal a pris connaissance et a accepté la teneur de l'entente de fin d'emploi, de la quittance et transaction, ainsi que la lettre de référence intervenue entre la Ville et l'employée no 82 qui occupait le poste d'adjointe à la mairesse et coordonnatrice des relations publiques et services communautaires;

**2020-08-132**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

QUE le Conseil municipal entérine l'entente de fin d'emploi, la quittance et transaction, ainsi que la lettre de référence, intervenue le 11 août 2020 entre la Ville, par son directeur général, et l'employée no 82;

QUE le directeur général, M. Nicolas Bouchard, soit autorisé à signer tous les autres documents permettant de donner plein effet à la présente résolution;

D'IMPUTER les dépenses conformément au certificat de disponibilité de fonds no 200803 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### H. FINANCES

#### 1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juillet 2020

**2020-08-133**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de juillet 2020 au montant de 347 273.15 \$ avec les détails suivants :

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Chèques :         | 292 575.22 \$        |
| Chèques annulés : | -89 823.00 \$        |
| Débit direct :    | 144 520.93 \$        |
| TOTAL :           | <b>347 273.15 \$</b> |

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### 1. Acquittance and Transaction Agreement - Authorization to Sign

WHEREAS the Town Council has read and accepted the content of the termination of employment agreement, the acquittance and transaction, as well as the letter of reference between the Town and employee no 82 who held the position of assistant to the Mayor and coordinator for public relations and community services;

**2020-08-132**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn**

THAT the Town Council ratifies the termination of employment agreement, the acquittance and transaction, as well as the letter of reference, entered into on August 11, 2020, between the Town, by its Director General, and employee no 82;

THAT the Director General, Mr. Nicolas Bouchard, be authorized to sign all other documents required to give full effect to this resolution;

TO APPROVE the expenses in accordance with the certificate of availability of funds no 200803 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### H. FINANCE

#### 1. Approval of the list of expenses for the month of July 2020

**2020-08-133**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Ektvedt**

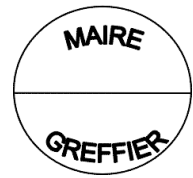
TO APPROVE the list of expenses for the month of July 2020 in the amount of \$347 273.15 with the following details:

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Cheques :           | \$ 292 575.22        |
| Cancelled cheques : | \$ -89 823.00        |
| Direct debit :      | \$ 144 520.93        |
| TOTAL :             | <b>\$ 347 273.15</b> |

UNANIMOUSLY RESOLVED



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

### I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

### J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

### J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

#### 1. Nomination des membres - Comité consultatif de circulation et de sécurité routière

ATTENDU QUE le Comité consultatif de circulation et de sécurité routière a été constitué conformément à la résolution 2018-04-95, adopté par le Conseil municipal lors de sa séance ordinaire du 10 avril 2018;

ATTENDU QUE le comité est composé de deux (2) membres du conseil, de trois (3) résidents, d'un (1) employé de la Ville de Baie-D'Urfé et d'un (1) membre des services de police, nommés par résolution du conseil;

**2020-08-134**

**Il est proposé par la conseillère Ektvedt, appuyé par la conseillère Ryan**

DE NOMMER les membres suivants au sein du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de la Ville pour un mandat, à compter du 11 août 2020 jusqu'au 7 octobre 2021 :

- La conseillère Heidi Ektvedt, à titre de présidente, et la conseillère Janet Ryan;
- Carmen Rinfret, Isabelle Lemay et François Pellerin, à titre de résidents;
- Le directeur des Travaux Publics de la Ville de Baie-D'Urfé; et
- Un agent de la circulation du Service de Police de la Ville de Montréal (SPVM) - Poste de Quartier 1.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

#### 1. Remplacement du revêtement extérieur du Centre communautaire Fritz

ATTENDU QUE la Ville désire procéder avec la rénovation du Centre communautaire Fritz, dont le remplacement du parement de l'enveloppe extérieure;

ATTENDU QU'une demande de prix pour services professionnels (DP-2020-22) a été soumise à Cormier Lefebvre Architecte inc. suivant leur rédaction du rapport préliminaire sur l'état du parement du Centre communautaire Fritz (phase 1);

#### 1. Appointment of members - Traffic and Road Safety Advisory Committee

WHEREAS the Traffic and Road Safety Advisory Committee was constituted in accordance with resolution 2018-04-95, which was adopted by the Town Council during its regular sitting on April 10, 2018;

WHEREAS the Committee shall be composed of two (2) members of the Council, three (3) residents of the Town, one (1) employee from the Town of Baie-D'Urfé and one (1) member of the police services, appointed by resolution of Council;

**2020-08-134**

**It is moved by Councillor Ektvedt, seconded by Councillor Ryan**

TO APPOINT the following members to serve on the Traffic and Road Safety Advisory Committee for a term of office from August 11, 2020, to October 7, 2021 :

- Councillor Heidi Ektvedt, as the Chair, and Councillor Janet Ryan;
- Carmen Rinfret, Isabelle Lemay and François Pellerin, as residents;
- The Director of Public Works of the Town of Baie-D'Urfé; and
- A Traffic Officer from the Service de Police de la Ville de Montréal (SPVM) - Station 1.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

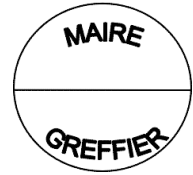
#### 1. Replacement of the Exterior Siding of the Fritz Community Centre

WHEREAS the Town wishes to proceed with the renovation of the Fritz Community Centre, including the replacement of the cladding of the exterior siding;

WHEREAS a price request for professional services (DP-2020-22) was submitted to Cormier Lefebvre Architecte inc. following their preliminary report on the state of the cladding at the Fritz Community Centre (Phase 1);



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville désire suivre les recommandations énumérées dans le rapport et procéder à la conception des plans et devis détaillés pour les demandes de permis qui seront soumises notamment au Comité consultatif d'urbanisme afin de valider la conformité aux règlements municipaux en vigueur (phase 2);

**2020-08-135**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

D'AUTORISER Cormier Lefebvre Architecte inc. de procéder à la phase 2 décrite ci-dessus;

D'IMPUTER les dépenses relatives à ce contrat pour un montant de 16 734,61 \$, conformément au certificat de disponibilité de fonds no 200801 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi du contrat DP-2020-23 - Acquisition d'un rouleau à asphalte

ATTENDU QUE l'achat d'un nouveau rouleau d'asphalte a été approuvé dans le programme triennal des immobilisations (PTI) pour l'année 2020 (résolution no 2019-12-191);

ATTENDU QUE le rouleau d'asphalte présentement possédé et utilisé par le département des Travaux Publics a atteint sa durée de vie utile;

**2020-08-136**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'OCTROYER le contrat DP-2020-23 à Équipements SMS pour l'achat d'un BOMAG BW90 2019 neuf, soit la plus basse soumission conforme reçue, pour un montant de 36 000 \$ avant taxes;

D'IMPUTER les dépenses relatives à ce contrat pour un montant de 41 391,00 \$ et d'autoriser le transfert de fonds à partir du fonds prévu du programme triennal des immobilisations 2020-2021-2022, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no 200802 délivré par la trésorière;

D'AUTORISER le directeur des Travaux Publics de signer tous les documents nécessaires.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Présentation de la programmation des travaux TECQ 2019-2023 version no 1 révision 01

ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de

WHEREAS the Town wishes to follow the recommendations listed in the report and to proceed with the design of detailed plans and specifications for permit applications that will be submitted namely to the Town Planning Advisory Committee in order to validate compliance with current municipal by-laws (Phase 2);

**2020-08-135**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

TO AUTHORIZE Cormier Lefebvre Architecte inc. to proceed with the phase 2, as described above;

TO CHARGE the expenditures related to this contract in the amount of \$16,734.61, in accordance with the certificate of availability of funds no 200801 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract – DP 2020-23 – Pavement resurfacing work on several streets in the Town of Baie-D'Urfé

WHEREAS the purchase of an asphalt roller was approved in the three-year program of the capital expenditures for the year 2020 (resolution no 2019-12-191);

WHEREAS the asphalt roller currently owned and used by the Public Works Department has reached its useful life;

**2020-08-136**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AWARD the contract DP-2020-23 to Équipements SMS for the purchase of a new BOMAG BW90 2019, the lowest responsive tender received, in the amount of \$36 000 before taxes;

TO APPROVE the expenditures related to this contract in the amount of \$ 41,391.00 and to authorize the transfer of funds from the three-year program of the capital expenditures for the years of 2020-2021-2022, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no 200802 issued by the Treasurer;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign all necessary documents.

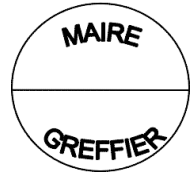
UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Presentation of the work programming TECQ 2019-2023 version no 1 revision 01

WHEREAS the Town has taken note of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution*



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

ATTENDU QUE la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

**2020-08-137**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

DE S'ENGAGER à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à la Ville de Baie-D'Urfé;

DE S'ENGAGER à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministères, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;

D'APPROUVER le contenu et d'autoriser l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux version no 1 révision 01 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

DE S'ENGAGER à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;

DE S'ENGAGER à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### L. URBANISME

#### 1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) - 6 Case

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande pour la modification de certaines fenêtres, l'ajout de nouvelles fenêtres et la transformation d'une

*gouvernementale* within the framework of the *Programme de la taxes sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ)* for the years 2019 to 2023;

WHEREAS the Town must comply with the terms and conditions of this guide that apply to itself in order to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

**2020-08-137**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

TO UNDERTAKE to respect the terms and conditions of the guide which apply to the Town of Baie-D'Urfé;

TO UNDERTAKE to be solely responsible and to release the Government of Canada and the Government of Quebec as well as their departments, senior officials, employees and agents from any liability for claims, demands, losses, damages and costs of any kind based on injury to or death of a person, damage to or loss of property caused by a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from investments made with the financial assistance obtained under the TECQ 2019-2023 program;

TO APPROVE the content and to authorize the sending to the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of the attached work program version no 1 revision 01 and all other documents required by the Department to receive the government contribution confirmed in a letter from the Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

TO UNDERTAKE to reach the minimum capital asset threshold imposed on it for the entire five years of the program;

TO UNDERTAKE to inform the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of any changes that will be made to the work program approved by this resolution.

UNANIMOUSLY RESOLVED

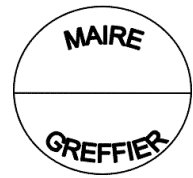
### L. TOWN PLANNING

#### 1. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program (SPAIP) - 6 Case

WHEREAS the Town has received an application for the modification of several windows, the addition of new windows and the conversion of an existing window to a door for the property located at 6 Case;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



fenêtre existante en une porte, sur la propriété située au 6 Case;

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale, ce projet fait partie de la section 5.6;

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 17 juillet 2020, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la Ville a recommandé favorablement ce plan d'implantation et d'intégration architecturale, tel que présenté;

**2020-08-138**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'APPROUVER le projet pour la modification de certaines fenêtres, l'ajout de nouvelles fenêtres et la transformation d'une fenêtre existante en une porte de la propriété située au 6 Case.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) - 20170 Lakeshore**

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande pour le projet d'aménagement paysager, soit l'extension des murs de soutènement existants et la plantation de nouveaux arbres et d'une nouvelle végétation, sur la propriété située au 20170 Lakeshore;

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale, ce projet fait partie de la section 7.4;

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 17 juillet 2020, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la Ville a recommandé favorablement ce plan d'implantation et d'intégration architecturale, tel que présenté;

**2020-08-139**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty**

D'APPROUVER le projet d'aménagement paysager, soit l'extension des murs de soutènement existants et la plantation de nouveaux arbres et d'une nouvelle végétation de la propriété située au 20170 Lakeshore.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

WHEREAS under By-law 1047 on Site Planning and Architectural Integration Program, this project is subject to section 5.6;

WHEREAS at its meeting held on July 17, 2020, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program, as submitted;

**2020-08-138**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Ektvedt**

TO APPROVE the project for the modification of several windows, the addition of new windows and the conversion of an existing window to a door on the property located at 6 Case.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**2. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program (SPAIP) - 20170 Lakeshore**

WHEREAS the Town has received an application for the landscaping project, i.e. the extension of the existing retaining walls and planting of new trees and vegetation on the property located at 20170 Lakeshore;

WHEREAS under By-law 1047 on Site Planning and Architectural Integration Program, this project is subject to section 7.4;

WHEREAS at its meeting held on July 17, 2020, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program, as submitted;

**2020-08-139**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty**

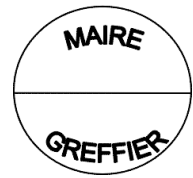
TO APPROVE the landscaping project for the extension of the existing retaining walls and planting of new trees and vegetation on the property located at 20170 Lakeshore.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### N. AFFAIRES NOUVELLES

#### 1. Don à la mémoire de M. Arthur Shama

ATTENDU QUE le Conseil a appris avec grand regret le décès de M. Arthur Shama, ex-conseiller à la Ville de Baie-D'Urfé;

**2020-08-140**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'OFFRIR les condoléances du Conseil municipal à la famille de M. Shama;

D'EFFECTUER un don de 150\$ à L'Église anglicane St-Georges en sa mémoire; et

D'AUTORISER la trésorière, Mme Julie MacDowell, à effectuer ledit don, conformément au certificat de disponibilité de fonds no 200805 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### 2. Don à la mémoire de M. Michel Beauchamp

ATTENDU QUE le Conseil a appris avec grand regret le décès de M. Michel Beauchamp, ex-conseiller à la Ville de Baie-D'Urfé;

**2020-08-141**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'OFFRIR les condoléances du Conseil municipal à la famille de M. Beauchamp;

D'EFFECTUER un don de 150\$ à NOVA l'Ouest-de-l'Île en sa mémoire; et

D'AUTORISER la trésorière, Mme Julie MacDowell, à effectuer ledit don, conformément au certificat de disponibilité de fonds no 200804 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

#### 1. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du Conseil à 21 h 57.

La greffière mentionne qu'aucune question n'a été reçue pour la deuxième période de questions.

La période de questions se termine à 21 h 57.

### N. NEW BUSINESS

#### 1. Donation in memory of Mr. Arthur Shama

WHEREAS Council has learned with deep regret the death of Mr. Arthur Shama, former councillor of the Town of Baie-D'Urfé;

**2020-08-140**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO OFFER Council's condolences to Mr. Shama's family;

TO MAKE a donation of \$150 to St-George's Anglican Church in his memory; and

TO AUTHORIZE the Treasurer, Mrs. Julie MacDowell, to make the said donation, in accordance with the certificate of availability of funds no 200805 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

#### 2. Donation in memory of Mr. Michel Beauchamp

WHEREAS Council has learned with deep regret the death of Mr. Michel Beauchamp, former councillor of the Town of Baie-D'Urfé;

**2020-08-141**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ektvedt**

TO OFFER Council's condolences to Mr. Beauchamp's family;

TO MAKE a donation of \$150 to NOVA West Island in his memory; and

TO AUTHORIZE the Treasurer, Mrs. Julie MacDowell, to make the said donation, in accordance with the certificate of availability of funds no 200804 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### O. SECOND QUESTION PERIOD

#### 1. SECOND QUESTION PERIOD

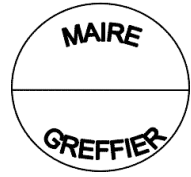
The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:57 p.m.

The Town Clerk mentions that no questions were received for the second question period.

The question period is declared closed at 9:57 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

1. LEVÉE DE LA SÉANCE

**2020-08-142**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty**

DE LEVER la séance du Conseil à 21 h 59.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**P. CLOSING OF MEETING**

1. CLOSING OF THE MEETING

**2020-08-142**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty**

TO CLOSE the Council meeting at 9:59 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

---

Tania Lê  
Greffière / Town Clerk